



LUXEMBOURG - BRUXELLES/BRUSSEL I & II - MOL  
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

---

PÆDAGOGISK TIDSSKRIFT

---

PÄDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT

---

ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

---

PEDAGOGICAL BULLETIN

---

BOLETIN PEDAGÓGICO

---

BULLETIN PEDAGOGIQUE

---

BOLLETTINO PEDAGOGICO

---

PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT

---

BOLETIM PEDAGÓGICO

---

# Inholdsfortegnelse - Inhalt - Περιεχόμενα Index - Sumario - Sommaire - Indice - Inhoud - Sumário

- A propos de la page couverture .....	5
--	---

## EDITORIAL

- M. PINCK .....	6
------------------	---

## ARTICLES

- SOCRATES, COMENIUS, AND THE EUROPEAN SCHOOLS (Teachers of History, Maths, Philo, Sciences and Social Sciences, Culham) .....	8
- TEAM INSPECTION VISIT OF LII TO THE EUROPEAN SCHOOL VARESE (Peter Irvine, English Secondary Inspector) .....	11
- MATEMATICA IN RIMA (5) (Aldo Marchesini, Karlsruhe) .....	13

## PAGES BLEUES

- <i>Beschlüsse des Obersten Rates vom 24. und 25 Oktober 1995 und 30. und 31 Januar 1996</i> .....	I
- <i>Decisions taken by the Board of Governors of 24 and 25 October 1995 and of 30 and 31 January 1996</i> .....	VII
- <i>Décisions du Conseil supérieur des 24 et 25 octobre 1995 et des 30 et 31 janvier 1996</i> .....	XIII

## FORMATION CONTINUEE

- .....

## NOUVELLES DES ECOLES

(Jugendkulturtage, Journées pédagogiques, Action days, etc.)

- LUXEMBOURG	
- BRUXELLES I .....	14
- BRUXELLES II .....	15
- VARESE .....	32
- MOL .....	34
- KARLSRUHE	
- BERGEN	
- MÜNCHEN .....	36
- CULHAM .....	37

## **DEBATS**

(Débats controversés, commentaires, exposés contradictoire, mise en question, point de vue, etc.)

- Réponse à "Lettre ouverte aux collègues"  
du N° 123  
(Annick Hoff, retraitée de Bruxelles II) ..... 39

## **PERSONALIA**

- In Memoriam : Jean-Marie TIRRIARD, München . 41
- Nouveaux membres de la famille du Bureau du  
Représentant du Conseil supérieur ..... 42
- Liste des enseignants des Ecoles européennes pour  
l'année scolaire 1995/1996..... 42

## **ACTIVITES CULTURELLES**

(Bibliographie, Lecture, Expositions, Théâtre)

- La Fédération de Russie: Bilans et perspectives  
(J. Helaine, Bruxelles I) ..... 43
- "Bravo Adeline" (avec photo)  
(Bruxelles I) ..... 45

## **ERRATA**

- Errata dans les numéros 122 et 123..... 46

## **DIVERS**

- Soluzioni ..... 47